

XP-760 Series XP-860 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

NL Hier beginnen

FR Démarrez ici

IT Inizia qui

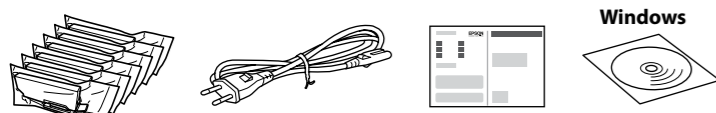
DE Hier starten

ES Para empezar



© 2014 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



Contents may vary by location.
Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.
Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.
Inhoud kan per land verschillen.
Il contenuto può variare a seconda dell'area.
El contenido varía según la región.

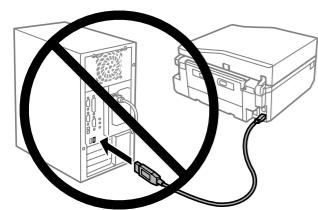
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

Öffnen Sie die Tintenpatronenpackung erst, wenn die Tintenpatrone im Drucker installiert werden kann. Um eine gleichbleibende Zuverlässigkeit zu gewährleisten, ist die Tintenpatrone vakuumverpackt.

Open de verpakking van de cartridge pas op het moment waarop u de cartridge wilt installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

Non aprire la confezione della cartuccia di inchiostro fino a quando non si è pronti per la sua installazione nella stampante. La cartuccia viene fornita in confezione sottovuoto per preservarne l'affidabilità.

No desembale el cartucho de tinta hasta que vaya a instalarlo en la impresora. Está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Ne branchez pas de câble USB à moins que vous ne soyez invité à le faire.

Ein USB-Kabel erst anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

Sluit alleen een USB-kabel aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare un cavo USB se non specificatamente richiesto.

No conecte ningún cable USB hasta que se le indique.



Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.

Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.
Achtung – Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.

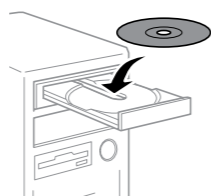
Let op: moet zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijke letsel te voorkomen.

Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona.

Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.

2

Windows



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.

Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.

Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.

Si aparece el aviso de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X

➔ <http://epson.sn>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à la configuration, à l'installation des logiciels et à la définition des paramètres réseau.

Rufen Sie die Website auf, um den Setup zu starten, Software zu installieren und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.

Ga naar de website om het installatieproces te starten, software te installeren en netwerkinstellingen te configureren.

Visitare il sito Web per avviare il processo di installazione, per installare il software e per configurare le impostazioni di rete.

En la página web se explica cómo configurar, instalar software y definir los ajustes de la red.

iOS / Android



➔ <http://ipr.to/a>

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à l'installation de l'application Epson iPrint, à la configuration et à la définition des paramètres réseau.

Rufen Sie die Website auf, um die Anwendung Epson iPrint zu installieren, den Setup zu starten und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.

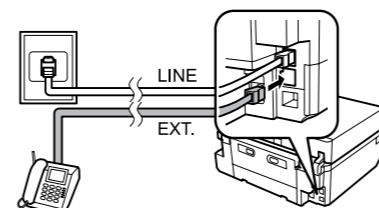
Ga naar de website om Epson iPrint te installeren, het installatieproces te starten en netwerkinstellingen te configureren.

Visitare il sito Web per installare l'applicazione Epson iPrint, per avviare il processo di installazione e per configurare le impostazioni di rete.

En la página web se explica cómo instalar la aplicación Epson iPrint, configurar y definir los ajustes de la red.

Fax

XP-860 Series



For information on setting up the fax features, see the *User's Guide*.

Pour plus d'informations concernant la configuration des fonctionnalités de télécopie, reportez-vous au *Guide d'utilisation*.

Informationen zum Einrichten der Faxfunktionen finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Zie de *Gebruikershandleiding* voor informatie over het instellen van de faxfuncties.

Per informazioni sull'impostazione delle funzioni fax, vedere la *Guida utente*.

En el *Manual de usuario* encontrará las instrucciones para configurar las funciones del fax.

Epson Connect



➔ <https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

À l'aide de votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Consultez le site Web pour plus d'informations.

Mit einem mobilen Gerät können Sie von jedem Standort weltweit auf einen Epson Connect-kompatiblen Drucker drucken. Weitere Informationen finden Sie auf der Website.

Met uw mobiele toestel kunt u waar ter wereld u ook bent afdrukken op uw met Epson Connect compatibele printer. Ga naar de website voor meer informatie.

Mediante il dispositivo mobile, è possibile stampare da qualsiasi posto nel mondo verso la propria stampante compatibile Epson Connect. Per ulteriori informazioni, vedere il sito Web.

Con su dispositivo móvil puede imprimir desde cualquier sitio del mundo a través de su impresora compatible con Epson Connect. Para más información, visite la página web.

Questions?



You can open the *User's Guide* (PDF) and *Network Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (fichier PDF) et le *Guide réseau* (fichier PDF) depuis l'icône de raccourci ou télécharger les versions les plus récentes à partir du site Web suivant.

Sie können das *Benutzerhandbuch* (PDF) und das *Netzwerkhdbuch* (PDF) über die Verknüpfung öffnen oder die aktuellen Versionen von der angegebenen Website herunterladen.

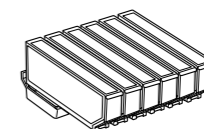
U kunt de *Gebruikershandleiding* (PDF) en *Netwerkhdbuch* (PDF) openen via het pictogram of de laatste versie downloaden van de volgende website.

È possibile aprire la *Guida utente* (PDF) e la *Guida di rete* (PDF) dall'icona del collegamento, oppure scaricare le versioni più aggiornate dal sito Web indicato qui sotto.

Puede abrir el *Manual de usuario* (PDF) y el *Manual de red* (PDF) haciendo clic en el icono de acceso directo, y también puede descargarse las versiones más recientes de la siguiente web.

➔ <http://www.epson.eu/Support>

Ink Cartridge Code / Codes des cartouches d'encre / Tintenpatronencodes / Cartridgecodes / Codici cartucce inchiostro / Códigos de los cartuchos de tinta



Elephant / Eléphant / Elefant / Olifant /
Elefante / Elefantes

BK	C	LC	M	LM	Y
Black Noir Schwarz Zwart Nero Negro	Cyan Cyan Cyan Cyaan Ciano Cian	Light Cyan Cyan clair Hellcyan Lichtcyan Ciano chiaro Cian claro	Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta Magenta	Light Magenta Magenta clair Hellmagenta Lichtmagenta Magenta chiaro Magenta claro	Yellow Jaune Gelb Geel Giallo Amarillo
24	24	24	24	24	24
24XL	24XL	24XL	24XL	24XL	24XL

Not all cartridges are available in all regions.

Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

Nicht alle Tintenpatronen sind in allen Ländern verfügbar.

Niet alle cartridges zijn verkrijgbaar in alle landen.

Non tutte le cartucce sono disponibili in tutti i paesi.

Los cartuchos disponibles varían según la región.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.

Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site Web.

Informationen zur Ergiebigkeit von Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Website.

Informatie over de capaciteit van Epson-cartridges kunt u vinden op de website.

Per informazioni sulla resa delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.

Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, visite la página web.



➔ <http://www.epson.eu/pageyield>

Basic Operations / Opérations de base / Standardbedienung / Standaardgebruik / Operazioni di base / Operaciones básicas

Guide to Control Panel

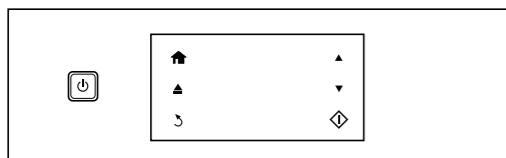
Guide du panneau de contrôle

Erklärung des Bedienfelds

Uitleg bij bedieningspaneel

Guida al pannello di controllo

Guía del panel de control



Except for the button, available buttons are displayed on the printer's screen.

Les touches disponibles sont affichées sur l'écran de l'imprimante, sauf la touche .

Mit Ausnahme der Taste werden verfügbare Tasten im Druckerdisplay angezeigt.

De beschikbare knoppen worden weergegeven op het printerscherm, behalve de knop .

Ad eccezione del tasto , i tasti disponibili vengono visualizzati sullo schermo della stampante.

Todos los botones disponibles aparecen en la pantalla de la impresora excepto el botón .



Turns the printer on or off.
Permet de mettre l'imprimante sous ou hors tension.

Schaltet den Drucker ein oder aus.

Printer aan- of uitzetten.

Accende o spegne la stampante.

Enciende y apaga la impresora.



Displays the home screen.
Affiche le menu d'accueil.

Ruft die Startseite auf.

Startscherm weergeven.

Visualizza la schermata principale.

Abre la pantalla de inicio.



Pulls out or close the output tray.
Permet de sortir ou de fermer le bac de sortie.

Zum Herausziehen oder Schließen des Ausgabefachs.

Uitvoerlade uittrekken of sluiten.

Estrae o chiude il vassoio di uscita.

Despliega o cierra la bandeja de salida.



Scrolls the screen. You can also scroll the screen by flicking it.
Permet de faire défiler l'écran. Vous pouvez également faire défiler l'écran d'un glissement de doigt.



Scrollt den Bildschirm. Sie können den Bildschirm auch mit Fingergesten scrollen.

Bladeren. U kunt ook bladeren door over het display te wegen.

Consente di far scorrere le schermate. È inoltre possibile scorrere nella schermata con leggeri tocchi.

Para desplazarse por la pantalla. También puede desplazarse por la pantalla tocándola.



Starts the operation you selected.
Permet de lancer l'opération sélectionnée.
Startet den gewählten Vorgang.
Geselecteerde bewerking starten.
Avvia l'operazione selezionata.
Inicia la operación seleccionada.



Cancels/returns to the previous menu.
Permet d'annuler l'opération en cours/de retourner au menu précédent.
Bricht den Vorgang ab/kehrt zum vorherigen Menü zurück.
Annuleren/terugkeren naar het vorige menu.
Annulla/torna al menu precedente.
Cancela/regresa al menú anterior.

Loading Paper

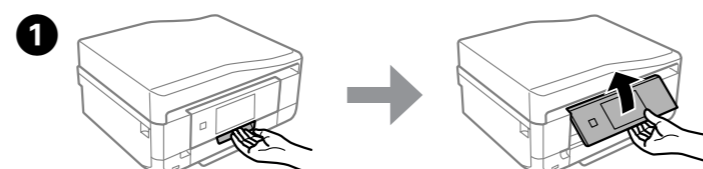
Chargement du papier

Einlegen von Papier

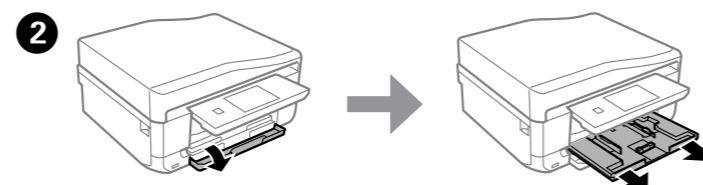
Papier laden

Caricamento della carta

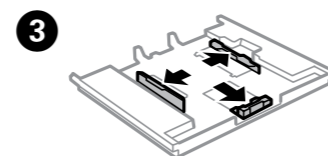
Carga del papel



Raise the panel.
Soulevez le panneau.
Stellen Sie das Bedienfeld nach oben.
Paneel omhoog zetten.
Sollevare il pannello.
Levante el panel.

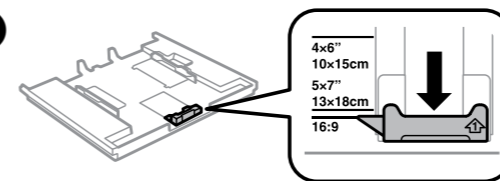


Open the front cover and pull out the paper cassette 1 (upper one).
Ouvrez le capot avant et retirez l'unité papier 1 (unité du haut).
Öffnen Sie die obere Abdeckung und ziehen Sie die Papierkassette 1 (die obere) heraus.
Deksel aan de voorzijde openen en papiercassette 1 (boven) uittrekken.
Aprire il coperchio anteriore ed estrarre il cassetto carta 1 (superiore).
Abra la cubierta frontal y despliegue la cassette del papel 1 (la de arriba).



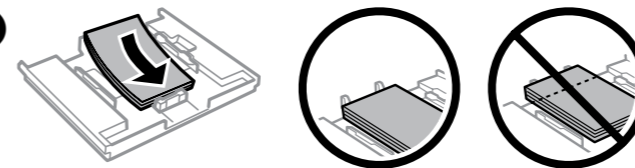
Slide the edge guides to the sides of the paper cassette.
Faites glisser les guides latéraux contre les bords de l'unité papier.
Die Papierführungsschienen an die Kanten der Papierkassette schieben.
Zijgeleiders naar de zijkanten van de papiercassette schuiven.
Far scorrere le guide laterali sui lati del cassetto carta.
Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes de la cassette del papel.

4



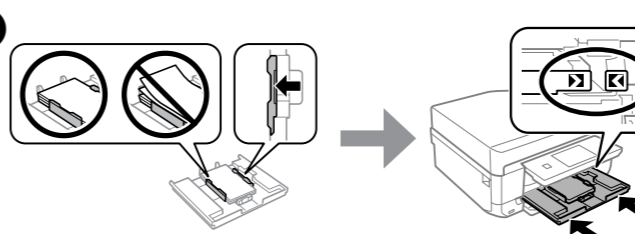
Slide the edge guide to adjust to the paper size you will use.
Faites glisser le guide latéral conformément à la taille de papier que vous souhaitez utiliser.
Die Papierführungsschiene auf das verwendete Papierformat schieben.
Zijgeleider instellen op het papierformaat dat u wilt gebruiken.
Far scorrere la guida laterale per regolarla in base al formato carta utilizzato.
Mueva la guía lateral para ajustarla al tamaño del papel que vaya a usar.

5



Load paper toward the edge guide with printable side face-down, and check that the paper is not sticking out from the end of the cassette.
Chargez le papier contre le guide latéral, en orientant le côté imprimable vers le bas, et vérifiez que le papier ne dépasse pas de l'extrémité de l'unité.
Papier gegen die Papierführungsschiene mit der bedruckbaren Seite nach unten einlegen und darauf achten, dass das Papier nicht über das Kassettenende hinausragt.
Papier met de afdrukkzijde naar beneden tegen de zijgeleider plaatsen en controleren of het papier niet achter uit de cassette komt.
Caricare la carta verso la guida laterale con il lato stampabile rivolto verso il basso e verificare che la carta non sporga dall'estremità del cassetto.
Cargue el papel pegado a la guía lateral, con la cara imprimible boca abajo, y confirme que no sobresalga de la cassette.

6



Slide the edge guides to the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.
Faites glisser les guides latéraux contre les bords du papier. Maintenez l'unité à plat et réinsérez-la délicatement et doucement dans l'imprimante.
Die Papierführungsschienen an die Papierkanten schieben. Die Kassette flachhalten und langsam und vorsichtig wieder in den Drucker einsetzen.
Zijgeleiders tegen de zijkanten van het papier schuiven. Schuif de cassette mooi recht terug in de printer. Doe dit langzaam en voorzichtig.
Far scorrere le guide laterali sui bordi della carta. Tenere il cassetto in piano e reinserirlo nella stampante attentamente e lentamente.
Deslice las guías laterales hasta que toquen los bordes del papel. La cassette tiene que entrar plana en la impresora; insértela de nuevo con cuidado.

7

The paper setup screen is displayed on the LCD screen. Select the paper size and paper type you loaded in the printer.
L'écran de configuration du papier s'affiche sur l'écran LCD. Sélectionnez la taille et le type de papier chargé dans l'imprimante.
Das Papiereinstellungsfenster wird im LCD-Bildschirm angezeigt. Wählen Sie Größe und Typ des im Drucker eingelegten Papiers.
Het scherm met papierinstellingen wordt weergegeven op het display. Selecteer het papierformaat en de papiersoort van het papier dat u in de printer hebt geladen.
La schermata di impostazione carta viene visualizzata sullo schermo LCD. Selezionare il formato e il tipo della carta caricata nella stampante.
La pantalla de configuración del papel aparece en la pantalla LCD. Seleccione el tamaño y el tipo del papel cargado en la impresora.



The output tray is automatically ejected. When you finished printing, press to close the tray.

Le bac de sortie est automatiquement éjecté. Une fois l'impression terminée, appuyez sur pour fermer le bac.

Das Ausgabefach wird automatisch ausgefahren. Drücken Sie nach dem Drucken , um das Fach zu schließen.

De uitvoerlade komt automatisch naar buiten. Na het afdrukken drukt u op om de lade te sluiten.

Il vassoio di uscita viene automaticamente espulso. Al termine della stampa, premere per chiudere il vassoio.

La bandeja de salida se expulsa automáticamente. Cuando termine de imprimir, pulse para cerrar la bandeja.

Printing Photos

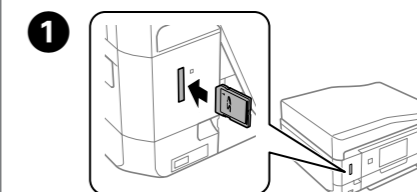
Impression de photos

Drucken von Fotos

Foto's afdrukken

Stampa di foto

Impresión de fotos



Insert a memory card and enter the **Print Photos** mode from the home screen.
Insérez une carte mémoire et activez le mode **Imprimer photos** à partir de l'écran d'accueil.
Setzen Sie eine Speicherkarte ein und rufen Sie im Menü „Startseite“ den Modus **Fotos drucken** auf.
Geheugenkaart plaatsen en de modus **Foto's afdrukken** openen in het startscherm.
Inserire una scheda di memoria e accedere al modo **Stampa foto** dalla schermata Home.
Inserte una tarjeta de memoria, vaya a la pantalla de inicio y entre en el modo **Imprimir fotos**.

2

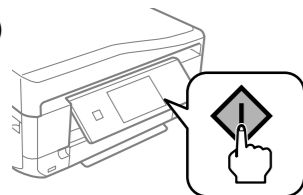
Select a photo and press + or - to set the number of copies.
Sélectionnez une photo et appuyez sur + ou sur - pour définir le nombre de copies.
Wählen Sie ein Foto und drücken Sie + oder - zum Einstellen der Anzahl Exemplare.
Foto selecteren en op + of - drukken om het aantal exemplaren in te stellen.
Selezionare una foto e premere + o - per impostare il numero di copie.
Seleccione una foto y pulse + o - para configurar el número de copias.



3

Press Settings and make the print settings. Scroll down if necessary.
 Appuyez sur Param. et définissez les paramètres d'impression. Faites défiler l'écran vers le bas si nécessaire.
 Drücken Sie auf „Einstell.“ und konfigurieren Sie dann die Druckeinstellungen. Verschieben Sie den Bildausschnitt bei Bedarf nach unten.
 Op Instel. drukken en afdrুকinstellingen opgeven. Blader eventueel verder naar beneden.
 Premere Impost. ed effettuare le impostazioni di stampa. Scorrere in basso, se necessario.
 Pulse Config. y configure los ajustes de impresión. Baje por la pantalla si es necesario.

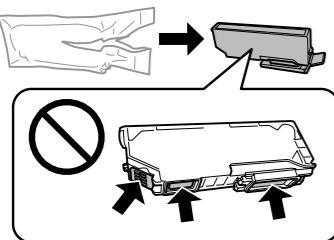
4



Press \diamond to start printing.
 Appuyez sur \diamond pour lancer l'impression.
 Drücken Sie \diamond , um den Druckvorgang zu starten.
 Op \diamond drukken om het afdrucken te starten.
 Premere \diamond per avviare la stampa.
 Para empezar a imprimir, pulse \diamond .

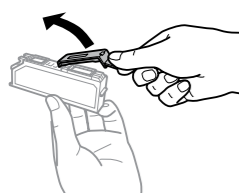
Replacing Ink Cartridges Remplacement des cartouches d'encre Ersetzen von Tintenpatronen Cartridges vervangen Sostituzione delle cartucce di inchiostro Cambio de cartuchos de tinta

1



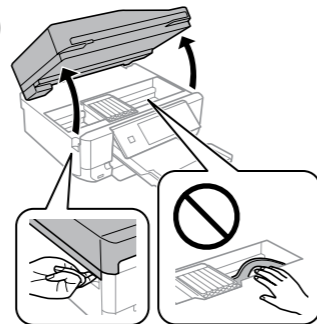
Prepare new ink cartridge(s). Remove the ink cartridge from its package.
 Préparez une ou plusieurs cartouches d'encre neuves. Retirez la cartouche d'encre de son emballage.
 Neue Tintenpatrone(n) bereithalten. Die Tintenpatrone aus der Verpackung herausnehmen.
 Nieuwe cartridge(s) voorbereiden. Haal de cartridge uit de verpakking.
 Predisporre nuove cartucce di inchiostro. Rimuovere la cartuccia dalla confezione.
 Prepare cartucho/s de tinta nuevo/s. Saque el cartucho de tinta de su embalaje.

2



Remove the cap from the new cartridge.
 Retirez le capuchon de la nouvelle cartouche.
 Entfernen Sie die Abdeckung von der neuen Patrone.
 Dop van de nieuwe cartridge verwijderen.
 Rimuovere il cappuccio dalla nuova cartuccia.
 Quite la tapa del cartucho nuevo.

3



Open the scanner unit.
 Ouvrez le module scanner.
 Öffnen Sie die Scannereinheit.
 Scannereinheit öffnen.
 Aprire l'unità scanner.
 Abra la unidad del escáner.

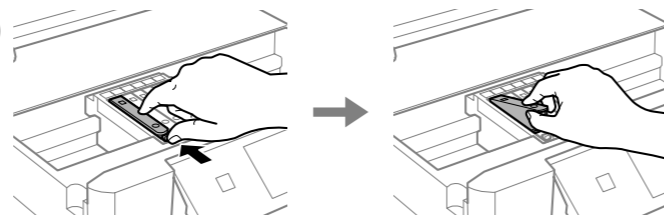
!

Never touch the ink cartridges while the print head is moving.
 Ne touchez jamais les cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.
 Die Tintenpatronen nicht berühren, während sich der Druckkopf bewegt.
 Raak de cartridges nooit aan wanneer de printkop beweegt.
 Non toccare mai le cartucce di inchiostro durante lo spostamento della testina di stampa.
 No toque nunca los cartuchos si el cabezal de impresión está moviéndose.

✍

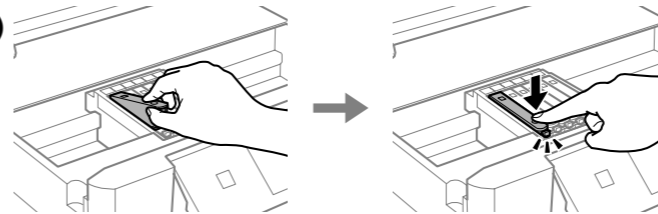
If the ink cartridge holder does not move to the ink cartridge replacement position, close the scanner unit and select **Setup > Maintenance > Ink Cartridge(s) Replacement**.
 Si le porte-cartouche ne se place pas en position de remplacement des cartouches d'encre, fermez le module scanner et sélectionnez **Config. > Entretien > Remplac. cartouches d'encre**.
 Wenn sich der Tintenpatronenhalter nicht in die Tintenpatronen-Auswechsellposition bewegt, schließen Sie die Scannereinheit und wählen Sie **Setup > Wartung > Tintenpatronenaustausch**.
 Als de cartridgehouder niet naar de positie voor het vervangen van de cartridges beweegt, moet u de scannereenheid sluiten en **Instellen > Onderhoud > Vervangen inktpatro(n)en** selecteren.
 Se il supporto per cartuccia non si sposta sulla posizione di sostituzione cartuccia, chiudere l'unità scanner e selezionare **Configura > Manutenzione > Sost. cartucce ad inchiostro**.
 Si el soporte no se coloca en la posición de sustitución de cartuchos de tinta, cierre la unidad del escáner y seleccione **Config. > Mantenimiento > Sustituir Cartuchos de Tinta**.

4



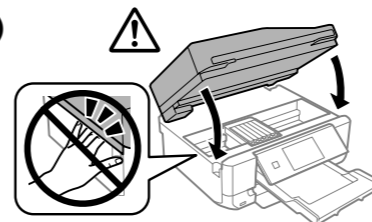
Push the tab to unlock the ink cartridge holder and then remove the cartridge diagonally.
 Poussez la languette pour débloquer le porte-cartouche, puis retirez la cartouche de biais.
 Drücken Sie die Lasche zur Entriegelung des Tintenpatronenhalters und nehmen Sie die Patrone schräg heraus.
 Lipje induwen om de cartridgehouder te ontgrendelen en de cartridge er vervolgens schuin uittrekken.
 Premere la linguetta per sbloccare il supporto per cartuccia e quindi rimuovere la cartuccia in direzione diagonale.
 Presione la lengüeta para soltar el soporte del cartucho y saque el cartucho diagonalmente.

5



Insert the ink cartridge diagonally into the cartridge holder and gently push it down until it clicks into place.
 Insérez la cartouche d'encre de biais dans le porte-cartouche, puis appuyez délicatement sur la cartouche jusqu'à ce qu'un déclic confirme sa mise en place.
 Setzen Sie die neue Tintenpatrone schräg in den Patronenhalter hinein und drücken Sie sie vorsichtig nach unten, bis sie hörbar einrastet.
 Cartridge schuin in de cartridgehouder steken en voorzichtig aandruwen tot de cartridge vastklikt.
 Inserire diagonalmente la cartuccia d'inchiostro nel supporto per cartuccia e spingerla delicatamente in basso fino allo scatto in posizione.
 Inserte el cartucho diagonalmente en el soporte y empújelo despacio hasta oír el clic que indica que está bien encajado.

6



Close the scanner unit and follow the on-screen instruction.
 Fermez le module scanner et suivez les instructions affichées à l'écran.
 Schließen Sie die Scannereinheit und folgen Sie den Bildschirmanweisungen.
 Scannereinheit sluiten en instructies op het scherm volgen.
 Chiudere l'unità scanner e seguire le istruzioni a video.
 Cierre la unidad del escáner y siga las instrucciones que aparezcan en pantalla.

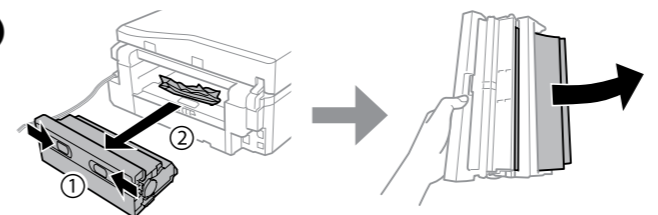
7

Wait until a completion message is displayed.
 Attendez qu'un message de finalisation s'affiche.
 Warten Sie, bis eine Meldung den Abschluss des Vorgangs anzeigt.
 Wacht tot een bericht over voltooiing wordt weergegeven.
 Attendere la visualizzazione di un messaggio di completamento.
 Espere a que aparezca un mensaje indicando que ha terminado.

Clearing the paper jam Suppression des bourrages papier Beseitigen von Papierstau Papierstoring verhelpen Rimozione dell'inceppamento carta Cómo solucionar un atasco de papel

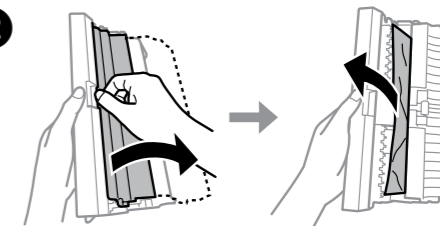
From the rear cover / À partir du capot arrière / Aus der hinteren Abdeckung / Bij deksel aan achterzijde / Dal coperchio posteriore / En la cubierta posterior

1



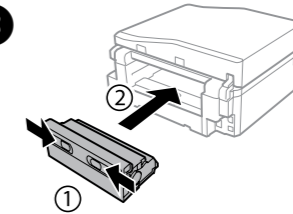
Pull out the rear cover and carefully remove the jammed paper.
 Retirez le capot arrière et ôtez délicatement le papier coincé.
 Ziehen Sie die hintere Abdeckung heraus und entfernen Sie vorsichtig das gestaute Papier.
 Deksel aan de achterzijde uittrekken en het vastgelopen papier voorzichtig verwijderen.
 Estrarre il coperchio posteriore e rimuovere con attenzione la carta inceppata.
 Saque la cubierta posterior y retire con cuidado el papel atascado.

2



Open the rear cover and carefully remove the jammed paper.
 Ouvrez le capot arrière et ôtez délicatement le papier coincé.
 Öffnen Sie die hintere Abdeckung und entfernen Sie vorsichtig das gestaute Papier.
 Deksel aan achterzijde verwijderen en vastgelopen papier voorzichtig verwijderen.
 Aprire il coperchio posteriore e rimuovere con attenzione la carta inceppata.
 Abra la cubierta posterior y retire con cuidado el papel atascado.

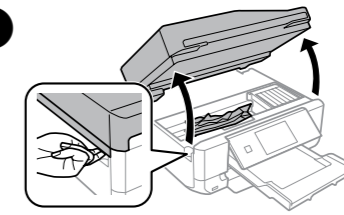
3



Reattach the rear cover.
 Réinstallez le capot arrière.
 Setzen Sie die hintere Abdeckung wieder ein.
 Deksel aan achterzijde van apparaat weer aanbrengen.
 Rimontare il coperchio posteriore.
 Vuelva a colocar la cubierta posterior.

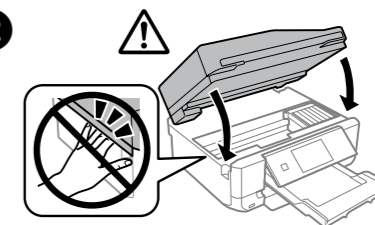
From inside the printer / À partir de l'intérieur de l'imprimante / Aus dem Druckerinnenraum / Binnen in printer / Dall'interno della stampante / En el interior de la impresora

1



Open the scanner unit and remove all of the paper inside, including any torn pieces.
 Ouvrez le module scanner et retirez le papier coincé à l'intérieur, morceaux déchirés inclus.
 Öffnen Sie die Scannereinheit und entfernen Sie sämtliches Papier einschließlich von abgerissenen Teilen.
 Scannereinheid openen en al het papier in alle eventuele losse stukken verwijderen.
 Aprire l'unità scanner e rimuovere tutta la carta rimasta all'interno, inclusi eventuali pezzettini strappati.
 Abra la unidad del escáner y saque todo el papel que haya, incluidos los trozos rotos.

2



Close the scanner unit.
 Fermez le module scanner.
 Schließen Sie die Scanner-Einheit.
 Scannereinheid sluiten.
 Chiudere l'unità scanner.
 Cierre el escáner.



